



การใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์เพื่อพัฒนาความสามารถและความคงทนในการเขียนตัวอักษร
ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1

**The Using of Electronic Media to Develop Grade 7 Students' Ability and Retention of
Writing Chinese Characters**

หวง ว่าง กุ้ย

Huang Wang Gui

วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน
มหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี

Master of Education Thesis in Curriculum and Instruction

Phetchaburi Rajabhat University

2555

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี

ชื่อวิทยานิพนธ์ การใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์เพื่อพัฒนาความสามารถและความคงทนในการเขียน
ตัวอักษรภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1
ผู้วิจัย นายหวาง ว่าง กุ้ย
สาขาวิชา หลักสูตรและการสอน

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

คณะกรรมการสอบ

..... ประธานกรรมการ
(ดร.สุมาลี พงศ์ดิยะไพบูลย์)

..... ประธานกรรมการ
(ดร.ปิยะนาถ บุญมีพิพิธ)

..... กรรมการ
(ดร.สุมาลี พงศ์ดิยะไพบูลย์)

..... กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ
(รองศาสตราจารย์นิภา เพชรสม)

มหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี อนุมัติให้บัณฑิตวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของ
การศึกษาตามหลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาหลักสูตรและการสอน

.....
(ดร.วิวัฒน์ วรวงษ์)
คณบดีคณะครุศาสตร์

.....
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นิวัต กลิ่นงาม)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี

ชื่อวิทยานิพนธ์ การใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์เพื่อพัฒนาความสามารถและความคงทนในการเขียนตัวอักษร
ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ผู้วิจัย นายหวง ว่าง กุ้ย สาขาวิชา หลักสูตรและการสอน
พ.ศ. 2555 อาจารย์ที่ปรึกษา ดร.ศุมาลี พงศ์ดิยะไพบูลย์

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนตัวอักษรจีนและ
ความสามารถในการจำความหมายอักษรจีนก่อนและหลังเรียนด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์ของนักเรียนชั้น
มัธยมศึกษาปีที่ 1 2) เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมาย
อักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์กับ การสอนแบบ
ปกติ 3) ศึกษาความคงทนในการเขียนอักษรจีนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 1 กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน จังหวัด
ประจวบคีรีขันธ์ ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2553 จำนวน 29 คน แบ่งเป็นกลุ่มทดลอง 15 คน กลุ่มควบคุม
14 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย คือ สื่ออิเล็กทรอนิกส์สำหรับการสอนอักษรจีนและความหมายของอักษร
จีน แผนการจัดการเรียนรู้ที่ใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์และแผนการจัดการเรียนรู้แบบปกติอย่างละ 8 แผน และ
แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเขียนภาษาจีน วิเคราะห์ข้อมูลด้วยค่าสถิติอนพารามิเตอร์ิก แบบแมน
วิทนีย ยู เทส แบบกลุ่มตัวอย่างที่เป็นอิสระต่อกัน และค่าสถิติวิลค็อกซัน แบบกลุ่มตัวอย่างเดียวกัน

ผลการวิจัย พบว่า

1. ความสามารถในการเขียนตัวอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีน
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 หลังเรียนด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์นักเรียนมีความสามารถที่ดีกว่าก่อนเรียน
ด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์
2. ความสามารถในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 1 หลังการเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ นักเรียนมีความสามารถที่ดีกว่าหลังการเรียนโดยใช้รูปแบบ
การสอนแบบปกติ
3. ความคงทนในการเขียนอักษรจีนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียน
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 หลังการเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ สูงกว่าความคงทนในการเขียนอักษรจีนและ
การจำความหมายอักษรจีน หลังการเรียนโดยใช้รูปแบบการสอนแบบปกติอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ
0.05

ผลที่ได้จากการวิจัยแสดงให้เห็นว่า สื่ออิเล็กทรอนิกส์ที่ประกอบด้วยภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว
เสียงคำอธิบายประกอบที่มีทั้งภาษาจีนและภาษาไทย สามารถช่วยนักเรียนในด้าน เนื้อหาการเรียนรู้อ และ
ช่วยยกระดับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาจีนของนักเรียนไทย

Thesis Title: The Using of Electronic Media to Develop Grade 7 Students' Ability and Retention of Writing Chinese Characters **Researcher:** Mr.Huang Wang Gui **Major :** Curriculum and Instruction Academic **Year :** 2012 **Advisor:** Dr.Sumalee Pongtiyapaiboon

Abstract

The purposes of this research were: 1) to compare grade 7 students' ability of writing and remembering the meaning of Chinese characters before and after learning through electronic media, 2) to compare the ability of writing and remembering the meaning of Chinese characters of grade 7 students who were taught through electronic media and traditional teaching method, and 3) to study grade 7 students' retention of writing and remembering the meaning of Chinese characters .The samples were 29 grade 7 students in the second semester of 2010 academic year of Hua-Hin School, Prachuap Khiri Khan Province. Fifteen students and fourteen students were randomly selected into the experimental and control groups respectively by using simple random sampling. The research tools were the electronic media for teaching Chinese characters and meanings, 8 lesson plans for experimental group learning through electronic media, 8 lesson plans for control group learning through traditional teaching method, and Chinese writing achievement test. The data were statistically analyzed by nonparametric statistics with Mann-Whitney U test for independent sample and Wilcoxon signed rank test for dependent sample.

The results revealed that:

1. The ability of writing and remembering the meaning of Chinese characters of grade 7 students after learning through the electronic media better than before learning through the electronic media.
2. The ability of writing and remembering the meaning of Chinese characters of grade 7 students the experimental group was better than the control group.
3. The retention of writing and remembering the meaning of Chinese characters of grade 7 students after learning through the electronic media was higher than those learning through traditional teaching method with a statistical significance at .05 level.

From research findings, it was found that the electronic media which consists of slides, animated pictures, audio descriptions in both Chinese and Thai languages can facilitate students' learning and help students' learning achievement in Chinese language of the Thai students.

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สามารถสำเร็จลุล่วงไปด้วยดีเนื่องด้วยความกรุณาเป็นอย่างสูงจาก ดร. สุมาลี พงศ์ดิยะไพบุลย์ ประธานกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ดร.ปิยะนาถ บุญมีพิพิธ ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์นิภา เพชรสม กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ ที่ให้คำปรึกษาและข้อเสนอแนะต่างๆ ด้าน ด้วยความเมตตา กรุณา เอาใจใส่ ดูแลอย่างดียิ่ง ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูง ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ ดร.รุ่งแสง อรุณไพโรจน์ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ปัญญา ทองนิล และผู้ช่วยศาสตราจารย์หรรษา ผลาทพร ที่ได้สละเวลาอันมีค่ายิ่งในการตรวจแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ ของงานวิจัย ตลอดระยะเวลาการศึกษา ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูง ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณคณะคุณครูทุกท่านและนักเรียนทุกคนที่ให้ความร่วมมือช่วยเหลือเป็นอย่างดีในการทำงานวิจัย ขอขอบคุณ คุณสุดาพร นามเดช และนักศึกษาร่วมห้องทุกคนที่คอยช่วยเหลือและให้คำปรึกษาและเป็นกำลังใจที่ดีตลอดระยะเวลาการศึกษา

ขอกราบขอบพระคุณคุณย่า Cai yue tao คุณอา Huang ruo ping คุณแม่ Deng yuan hua และทุกคนในครอบครัวเป็นอย่างสูงที่ให้สิ่งที่ดีที่สุดในชีวิต และเป็นแรงผลักดันให้คำปรึกษา เป็นกำลังใจและคอยช่วยเหลือผู้วิจัยเสมอมา

คุณประโยชน์อันจะเกิดจากงานวิจัยฉบับนี้ขอมอบให้ คณาจารย์ ทุกคนในครอบครัว และนักศึกษาร่วมห้องทุกท่านที่เป็นผู้ให้ทักษะ ความรู้ ความสามารถ และกำลังใจที่ดีแก่ผู้วิจัยมา ตั้งแต่ต้นตราบจนทุกวันนี้

หวง ว่าง กุ้ย
กันยายน 2554

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อ.....	(3)
Abstract.....	(4)
กิตติกรรมประกาศ.....	(5)
สารบัญ.....	(6)
สารบัญตาราง.....	(8)
สารบัญภาพ.....	(10)
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	2
สมมติฐานการวิจัย.....	2
ขอบเขตของการวิจัย.....	3
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	4
กรอบแนวคิดในการวิจัย.....	5
ประโยชน์ของการวิจัย.....	5
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
การเรียนการสอนด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์ (Electronic Learning).....	6
ทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับการสอนแบบปกติ.....	21
ทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับการเขียน.....	22
ทฤษฎีการเรียนรู้ด้านภาษา.....	26
ทฤษฎีทางจิตวิทยาที่เกี่ยวข้อง.....	32
ความรู้เกี่ยวกับตัวอักษรภาษาจีน.....	36
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	41
3 วิธีดำเนินการวิจัย.....	43
กลุ่มเป้าหมาย.....	43
แบบแผนการวิจัย.....	43
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	45

สารบัญ (ต่อ)

บทที่ (ต่อ)	หน้า
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	63
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	63
4 ผลการวิจัย.....	64
ตอนที่ 1 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีนก่อนและหลังเรียนด้วยสื่ออิเล็กทรอนิกส์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1.....	65
ตอนที่ 2 ผลการเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ที่ได้รับการสอนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์กับการสอนแบบปกติ.....	66
ตอนที่ 3 ผลการศึกษาความคงทนในการการเขียนอักษรจีนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1.....	69
5 สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	75
สรุปผลการวิจัย.....	75
การอภิปรายผล.....	77
ข้อเสนอแนะ.....	78
บรรณานุกรม.....	80
ภาคผนวก.....	83
ภาคผนวก ก แผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์.....	84
ภาคผนวก ข แผนการจัดการเรียนรู้แบบปกติ.....	109
ภาคผนวก ค แบบทดสอบก่อนเรียน หลังเรียนและระหว่างเรียน.....	126
ภาคผนวก ง ใบบันทึกคะแนน.....	143
ภาคผนวก จ แบบตรวจสอบประสิทธิภาพของสื่ออิเล็กทรอนิกส์.....	146
ภาคผนวก ฉ แบบตรวจสอบประสิทธิภาพของแผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์และแผนการจัดการเรียนรู้โดยใช้วิธีสอนแบบปกติ.....	148
ภาคผนวก ช ตารางประเมินความสอดคล้องระหว่างข้อคำถามและตัวแปรตาม.....	153
ประวัติผู้วิจัย.....	157

สารบัญตาราง

ตารางที่		หน้า
4.1	ผลการวิเคราะห์ความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีน โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน ก่อนการเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ กับก่อนการเรียนโดยใช้วิธีการสอนแบบปกติ.....	65
4.2	ความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีน ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน ก่อนการเรียนและหลังการเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์.....	66
4.3	ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน ก่อนการเรียนและหลังการเรียนโดยใช้รูปแบบการสอนแบบปกติ	67
4.4	ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความสามารถในการเขียนอักษรจีนและความสามารถในการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน หลังการเรียนโดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ กับหลังการเรียนโดยใช้วิธีการสอนแบบปกติ.....	68
4.5	ความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน หลังการเรียนครั้งที่ 1 และหลังการเรียนครั้งที่ 2 โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์.....	69
4.6	ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน หลังการเรียนครั้งที่ 1 และหลังการเรียนครั้งที่ 2 โดยใช้รูปแบบการสอนแบบปกติ	70
4.7	ความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน หลังการเรียนครั้งที่ 2 และหลังการเรียนครั้งที่ 3 โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์.....	71
4.8	ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหิน หลังการเรียนครั้งที่ 2 และหลังการเรียนครั้งที่ 3 โดยใช้รูปแบบการสอนแบบปกติ.....	72

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่ (ต่อ)		หน้า
4.9	ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีนของของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โรงเรียนหัวหินหลังการเรียน หลังการเรียนครั้งที่ 3 โดยใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ กับหลังการเรียนครั้งที่ 3 โดยใช้วิธีการสอนแบบปกติ.....	73
4.10	ผลการเปรียบเทียบความคงทนในการเขียนและการจำความหมายอักษรจีน หลังการเรียนครั้งที่ 1 ครั้งที่ 2 และ ครั้งที่ 3 ระหว่างกลุ่มทดลองและกลุ่มควบคุม.....	74

สารบัญภาพ

ภาพที่		หน้า
1.1	กรอบแนวคิดในการวิจัย	5
2.1	ลำดับขั้นของการเรียนรู้ การทดสอบ	27
3.1	กรอบความคิดการทบทวนวรรณกรรม	45
3.2	ขั้นตอนการสอนใน 1 รอบ	49